|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 番号 | 見出し／本文 | 英語 |
| 31 | 家の片づけを始めるときは | When You Start Tidying Up Your House |
| ◯被害の状況を写真に撮る被害の様子がわかるように、家の周りと家の中の写真を撮っておきましょう。家だけでなく、壊れたもの（自動車や冷蔵庫など）も撮っておきましょう。浸水した深さがわかるように、壁などに残っている水の跡を撮りましょう。記録に残しておくことで、あとで保険金の請求や、り災証明書を取るときに役に立ちます。◯り災証明書とは市役所に、自宅が被害にあったことを申請する書類です。り災証明書があると、生活再建のための給付金や公共料金の減免、仮設住宅への入居等、被害程度に応じて支援を受けることができます。在留カードの再発行もできます。り災証明書の受付や発行までに、１か月以上かかることもありますので、早めに市役所で手続きを確認しましょう。◯片づけの前に・電気電気が漏れているかもれなので、ブレーカーを確認しましょう。ブレーカーが落ちていると感電の危険もありますので、電力会社に相談しましょう。・ガス家の中がガス臭いときは、ガス会社に連絡しましょう。ガスには、「都市ガス」と「プロパンガス」の２種類があります。都市ガスの場合、災害が起きたときに自動でガスが止まることになっています。ガスが復旧していたら、ガスメーターの復旧ボタンを押すと、ガスが使えるようになります。ガスが復旧したかどうは、ガス会社に確認しましょう。プロパンガスの場合、ガスボンベが動いているときはガス漏れをしているかもしれないので、ガス会社に連絡しましょう。・保険会社などへの連絡自宅が火災保険や建物共済に入っているときは、浸水したことを保険会社に連絡して、修理等の補償金を受け取ることができるか確認しましょう。アパートの場合は、大家さんに連絡しましょう。自宅を修理する前に、被害状況の写真を撮って、保険会社や大家さん、家を建てた建築業者などへ連絡しましょう。 | 〇Take Photographs of the Damage SituationTake photographs both outside and inside of your house to record the damage caused by the earthquake. Shoot not only the house, but also broken items (a car, refrigerator, etc.) as well as the mark of water on walls to prove the flood depth. Those records can be used as evidence to claim insurance benefits or apply for *‘Risai Shomeisho,’* a Disaster Victim Certificate.〇*Risai Shomeisho* (Disaster Victim Certificate)*Risai Shomeisho* is a document to report a city hall that your house was affected by a disaster.With the *Risai Shomeisho*, you can receive various kinds of support, such as benefits for reconstruction of livelihoods, reduction of payment for public utilities, temporary housing, etc., depending on the degree of damage. Reissuance of a residence card is also available with the *Risai Shomeisho*.Contact the city hall for the procedure of the issuance of *Risai Shomeisho* as soon as possible since the acceptance of application and the issuance of the certificate may take longer than a month.〇Before You Start Tidying Up\*ElectricityCheck the circuit breaker to make sure whether there is a short circuit.If the breaker is turned off, consult an electric power company because there is a danger of electric shock.\*GasIf you smell gas inside the house, contact a gas company.There are two types of gas, ‘*Toshi* Gas (city gas)’ and ‘Propane Gas.’ The supply of *Toshi* Gas is automatically stopped in case of a disaster.If the supply has been recovered, you can use the gas by pushing the recovery button on the gas meter. Make sure with the gas company if the gas has been recovered.If you use the Propane Gas and find the bomb has been moved to a different location, contact the gas company because there might be gas leakage.\*Contact Insurance Company and OthersIf your house is covered by a fire insurance or mutual aid (*Kyosai*), contact the insurance company or *Kyosai* to make sure if you can receive the compensation benefits for repair.If you live in an apartment, contact the house owner.Take photographs of the damage of the house before repairing and report the insurance company, house owner, the builder of your house, and so on. |